

## Frisch- und Abwasseraufbereitung bei der Herstellung von sauren Gurken

SpreeWald Konserven-Feldmann GmbH & Co.  
KG, Lübben, Deutschland



Misch- und Ausgleichsbehälter /  
Tank for mixing and equalization

## Treatment of fresh and waste water from pickled gherkins production

SpreeWald Konserven-Feldmann GmbH & Co.  
KG, Lübben, Germany



Neutralisation und Chemikalienlagerung /  
neutralization and storage tanks for chemicals

### ANLAGENBESCHREIBUNG

Der Frischwasserbedarf wird komplett durch Grundwasser gedeckt. Hierzu wurden zwei Tiefbrunnen gebohrt. Die Wasseraufbereitung besteht aus Entsäuerung, Enteisung, Entmanganung, Enthärtung und Vollentsalzung. Das aufbereitete Wasser wird in einem Erdtank gespeichert.

Die Abwässer aus der Produktion gelangen über eine Schwemmrinne und einen Stufenrechen in einen belüfteten Misch- und Ausgleichsbehälter. Der Misch- und Ausgleichsbehälter, der als Falzbehälter ausgeführt ist, kann bei Bedarf zu einer geregelten aeroben Biologie umgerüstet werden. Der Abwasserablauf erfolgt mengengeregelt. In einer Durchlaufneutralisation wird der behördlich vorgeschriebene pH-Wert eingestellt. Die Abluft aus dem Misch- und Ausgleichsbehälter wird mittels Biofilter gereinigt.

### DESCRIPTION OF THE PLANT

The entire requirement of fresh water is covered by ground water. Therefore two wells were drilled. The water treatment consists of deacidification, iron removal, manganese removal, softening and demineralisation. The treated water is stored in a ground buffer tank.

The waste water coming from the production reaches the aerated mixing and equalization tank via a floating chute and a screening plant. The mixing and equalization tank which is designed as a lock seam tank can later become reequipped to a controlled aerobic biological treatment, if needed. The waste water discharge takes place with flow control. The pH-value required is adjusted by a continuously working neutralization plant. The exhaust air from the mixing and equalization tank is cleaned by a biological filter.

**LEISTUNGSDATEN**

Frischwasseraufbereitung			
Entsäuerung	100	m <sup>3</sup> /h	
Enteisenung	100	m <sup>3</sup> /h	
Entmanganung	100	m <sup>3</sup> /h	
Enthärtung	28	m <sup>3</sup> /h	
Vollentsalzung	12	m <sup>3</sup> /h	
Abwasserbehandlung	25	m <sup>3</sup> /h	
Abluftfilter	1.000	m <sup>3</sup> /h	

**PERFORMANCE**

Fresh water treatment			
deacidification	100	m <sup>3</sup> /h	
iron removal	100	m <sup>3</sup> /h	
manganese removal	100	m <sup>3</sup> /h	
softening	28	m <sup>3</sup> /h	
demineralization	12	m <sup>3</sup> /h	
waste water treatment	25	m <sup>3</sup> /h	
exhaust air filter	1,000	m <sup>3</sup> /h	



**LEISTUNGSUMFANG**

Planung + Ausführungsplanung + Anlagenbau +  
Montage + Inbetriebnahme

**SCOPE OF PERFORMANCE**

basic and detail + engineering + construction +  
assembly + commissioning